

Módulo 3: Entrevista con Jessica Malaty Rivera

[00:00:10] **Maryn McKenna** ¡Hola! Y bienvenidos de nuevo a nuestro MOOC, "La cobertura sobre la vacunas para la COVID-19: lo que los periodistas deben saber". Estamos ahora en el Módulo 3 que trata sobre contrarrestar la información errónea y la desinformación. Y hoy estoy hablando con Jessica Malaty Rivera, que es epidemióloga de enfermedades infecciosas y comunicadora científica, y trabaja en el Proyecto de Seguimiento de COVID [COVID Tracking Project].

[00:00:33] **Maryn McKenna** Jessica, gracias por unirme a nuestro MOOC.

[00:00:35] **Jessica Malaty Rivera** Gracias por invitarme. Estoy encantada de estar aquí.

[00:00:38] **Maryn McKenna** Especialmente, para gente fuera de Estados Unidos, creo que sería realmente útil que todos pudieran escuchar exactamente qué es el Proyecto de Seguimiento de COVID.

[00:00:47] **Jessica Malaty Rivera** Sí, para aquellos que no están familiarizados con nuestro trabajo, e incluso para aquellos que están, el Proyecto de Seguimiento COVID, durante 365 días --desde el 7 de marzo del año pasado hasta el 7 de marzo de este año--, recopiló y analizó datos relacionados con la hospitalización, pruebas, muertes, etcétera de COVID de los 56 estados y jurisdicciones. Lo hicimos manualmente, nos pusimos en contacto con cada departamento de salud local del estado y usamos paneles públicos para agregar nuestros datos. Hicimos mucho del trabajo que probablemente esperarías del CDC [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE.UU.]. Ante la falta de comunicación periódica y difusión regular de datos y análisis por parte del CDC, funcionalmente lo hicimos por ellos.

[00:01:29] **Jessica Malaty Rivera** Y así, también hicimos muchos reportajes sobre las tendencias que vimos. Teníamos un blog muy activo, creo que teníamos más de 100 publicaciones en el año en que estuvimos allí, que implicó un montón de análisis línea por línea y un análisis de siete días, y también, ofrecer algunas de las mejores prácticas sobre cómo reportar sobre estos datos tan complicados.

[00:01:49] **Maryn McKenna** Las personas que están fuera de Estados Unidos tal vez no se den cuenta que en la respuesta de Estados Unidos al COVID, gran parte de nuestro liderazgo federal estaba funcionalmente ausente. Y, fueron sólo extraordinarios esfuerzos voluntarios como el del Proyecto de Seguimiento COVID lo que realmente llenó el vacío e hizo posible para Estados Unidos tener una respuesta para el COVID cuando pareció por un tiempo que no íbamos a tenerla. Así que, gracias.

[00:02:16] **Jessica Malaty Rivera** Con gusto. Con lo del esfuerzo voluntario, estás absolutamente en lo correcto. Fueron voluntarios de todo el mundo, teníamos unas cuantas personas internacionales que lo hacían, y ellas alegremente lo hicieron. Fue bastante notable.

[00:02:26] **Maryn McKenna** Tenías un polo único para ver no sólo cómo COVID se estaba desplegando a través de los Estados Unidos, sino también para ver esta ola de información errónea y desinformación viniendo detrás de ella. ¿Qué observaste?

[00:02:40] **Jessica Malaty Rivera** Sí. Yo era la comunicadora científica — soy la líder de comunicación científica en el Proyecto de Seguimiento de COVID, y, siempre estuvimos

observando cómo la gente interpretaba o malinterpretaba los datos y ese tipo de maneras informadas que nosotros solicitamos mejores prácticas o avisos y advertencias.

[00:02:57] **Jessica Malaty Rivera** Y muchos de los errores, intencionales o no, tenían que ver con malentendidos muy básicos de los datos. Y así, si lees nuestro blog, notarás que son sólo publicaciones llenas de advertencias y descargos de responsabilidad y recordando a la gente dónde es necesario proporcionar contexto adicional para ciertas figuras y ciertos gráficos. Así que hemos visto de todo, desde no etiquetar datos históricos —que pueden inflar artificialmente las líneas de tendencia— hasta simplemente conseguir números completamente equivocados.

[00:03:30] **Maryn McKenna** La forma en que describiste la forma en que enmarcaste esas publicaciones del blog, ¿había políticas explícitas que pusiste en marcha para combatir la información errónea y la desinformación?

[00:03:41] **Jessica Malaty Rivera** Es interesante que digas la palabra política, porque lo primero que viene a mi mente es que teníamos una política informal, pero bastante estricta sobre informar sobre la positividad de las pruebas. La positividad de las pruebas es una cifra que se sentía muy, muy deseable por muchos funcionarios del gobierno, por no hablar de los periodistas, que en su forma más pura debería ser tan simple como el número total de pruebas que son positivas del número total de pruebas que se han realizado.

[00:04:09] **Jessica Malaty Rivera** Y esa proporción, esa fracción, debería darte lo que se conoce como positividad de prueba. Sin embargo, como he mencionado, estamos recopilando datos de 56 estados y jurisdicciones. Estos 56 estados y jurisdicciones a menudo definían y/o utilizaban estas métricas o unidades de manera diferente. Así que si recuerdas de matemáticas básicas, tus unidades tienen que coincidir en una fracción para que funcione correctamente. Por lo tanto, siempre instamos a la precaución sobre el uso de la positividad de la prueba y, de hecho, dejamos de calcular y publicar la positividad de la prueba porque sentimos que se estaba usando de una manera específica que era problemática.

[00:04:41] **Jessica Malaty Rivera** Los estados la estaban utilizando para compararse entre sí mismos. Así que decían: «La positividad de la prueba de este estado es X, es por esta razón», y en realidad estaban cambiando las políticas y si la gente podía entrar en diferentes estados. Y estaba lleno de tantos errores, el cálculo real, que optamos por decir: «Estas son todas las advertencias y consideraciones que necesitas si quieres calcular la positividad de la prueba, pero ya no lo haremos».

[00:05:06] **Maryn McKenna** Además de eso, ¿hay temas comunes o tipos más comunes de información errónea y desinformación que percibas?

[00:05:15] **Jessica Malaty Rivera** Con respecto al COVID, como enfermedad y como pandemia, sí, siempre hubo y tristemente, algunos de estos temas venían incluso del gobierno federal, que a menudo nos etiquetaban como personas que estaban siendo dramáticas y personas que estaban causando miedo y personas que miraban esto con tanta condenación y penumbra. Pero eso es lo más alejado de la verdad. Nos encantó compartir líneas de tendencia positivas y cambios alentadores que estábamos viendo en los datos, pero muchas veces veíamos a la gente decir que estas cosas no eran tan severas. Y voy a decir que especialmente era el caso cuando estábamos calculando cosas como las pruebas. La gente pensaba que las pruebas eran defectuosas o

demasiado sensibles. La gente tenía opiniones sobre hospitalizaciones y muertes. Decían que las personas que no eran clasificadas adecuadamente como pacientes de COVID-19 estaban siendo agrupadas en esos números, y eso es lo más alejado de la verdad. Sabes, no estábamos recibiendo nuestras fuentes de, ya sabes, anécdotas aleatorias. Los recibíamos de fuentes oficiales, de tableros reales de hospitales, de los departamentos de salud pública. Y, eso fue realmente... se siente un poco gaslighting [Nota: en algunas traducciones "hacer luz de gas"], para ser completamente honesta, cuando estás tan cerca de estos datos traumáticos y la gente diciendo que es hiperbólico.

[00:06:27] **Maryn McKenna** Entonces, estabas en una posición única porque estabas proporcionando datos que los periodistas estaban usando. ¿Viste algún tipo de errores comunes o cosas o trampas en las que los periodistas seguían cayendo con respecto a caer en busca de información errónea o desinformación?

[00:06:43] **Jessica Malaty Rivera** Sí. Diría que la falacia más problemática es cuando los titulares hacen que un lector trace una correlación con la conclusión de la causalidad. Cuando ellos ven dos eventos, a veces completamente sin relación, pero de alguna manera conectan los dos debido al límite de palabras del titular o debido a la intención del titular.

[00:07:02] **Jessica Malaty Rivera** Y hay algunas prácticas recomendadas cuando se trata de leer y escribir datos para que puedas evitar esas falacias, como recordar que el tiempo siempre debe ser considerado, ¿verdad? Así que si estamos hablando de acontecimientos — dos acontecimientos históricos, dos acontecimientos políticos que sucedieron al mismo tiempo, recordar que todas esas cosas afectan a los números, ¿verdad? Así que los casos y muertes tienen retrasos, que los promedios de siete días funcionan mejor. A menudo vimos correlaciones muy incorrectas entre cosas como días festivos y fines de semana e incluso desastres naturales, que todos afectan a los datos, pero no los afectan de algunas de las maneras que tal vez verías en los titulares. Y eso, lamentablemente, sigue sucediendo. Creo que está sucediendo especialmente ahora que las vacunas fueron lanzadas, porque la información errónea y la desinformación de la vacuna están en un nivel más alto de complejidad y problemas.

[00:08:00] **Maryn McKenna** Realmente quiero preguntar sobre eso. Cuéntame un poco más sobre lo que estás viendo de información errónea y desinformación, trampas sobre las vacunas.

[00:08:09] **Jessica Malaty Rivera** Sí. Quiero decir, para ser honesta, mucha de la información errónea que rodea la vacuna COVID-19 se siente un poco cansada en el sentido de que es un copia y pega directamente del libro de jugadas anti-vacunas, ¿cierto? Hay muchas de las afirmaciones que puedes mirar directamente en los últimos 10 a 15 años, especialmente en las redes sociales, que han sido copiadas y pegadas directamente de esos. Y yo diría que probablemente más recientemente, especialmente relacionado con el sentimiento de la anti-vacuna VPH, que ha impulsado las afirmaciones de infertilidad relacionadas con la vacuna contra el COVID-19 o posibles complicaciones autoinmunes/causantes de cáncer de la vacuna.

[00:08:46] **Jessica Malaty Rivera** Así que no es realmente tan nuevo, pero debió a que las pandemias son aterradoras, debido a que hay tanta información errónea y desinformación para analizar, crea una... — lo ha repostado todo, desde el sentimiento anti-vacunas hasta, la muchas veces legítima, reticencia a la vacuna. Así que estamos viendo periodistas hacer lamentables afirmaciones de «X persona fue vacunada y luego

murió» sin considerar, como mencioné en la parte superior, el tiempo. Tiempo de los dos eventos, o incluso todos los otros factores de los dos eventos y cómo eso..., ya sabes, recordar cada muerte es investigada. Ni una sola muerte ha sido correlacionada. Es una oportunidad tan perdida de proporcionar detalles adicionales y disuadir a la gente de hacer correlaciones falsas, que creo que los periodistas todavía están aprendiendo eso.

[00:09:41] **Maryn McKenna** Además de tu trabajo en el Proyecto de Seguimiento COVID, me di cuenta de que en realidad trabajas como una especie de comunicadora científica en solitario, y haces mucho de esto en diferentes plataformas de redes sociales. Los periodistas que están tomando este curso van a buscar todo tipo de formas diferentes de contar las historias que ellos aún tienen que contar sobre vacunación y COVID. Entonces, ¿podrías hablar un poco sobre tu uso de Twitter e Instagram y otras plataformas?

[00:10:02] **Jessica Malaty Rivera** Sí. Muy temprano en la pandemia, supongo que fue hacia marzo, mis amigos que conocían el trabajo que hacía --mi experiencia es que estudié pandemias y he estado estudiando pandemias durante los últimos 15 años. De hecho, obtuve mi maestría en enfermedades infecciosas emergentes y trabajé en un proyecto de biovigilancia pandémica en Georgetown durante varios años. Así que los amigos que sabían eso de mí me enviaban muchas preguntas y textos y enviaban titulares y me pedían que se los explicara. Así que pensé, voy a hacer un par de historias en Instagram para hacer una especie de Ciencias Básicas y Epidemiología 101. Y se ha convertido en toda una cosa entera. Y es complicado, es un medio maravilloso y terrible al mismo tiempo.

[00:10:38] **Jessica Malaty Rivera** Mi intención o expectativa no era que se convirtiera en esta enorme oportunidad, sino que estaba haciendo esta comunicación científica extra con el propósito de ayudar a amigos y familiares. Y luego rápidamente me di cuenta de que hay un hambre insaciable de ciencia y datos y de aumentar la alfabetización en ambos. Y me siento legítimamente honrada de hacerlo. Hay, por supuesto, algunas personas oportunistas en todos los medios, y estoy segura de que estás familiarizada con ellos también, Maryn, que han usado su experiencia superficial en Twitter y en Instagram.

[00:11:10] **Jessica Malaty Rivera** Y seré honesta, esa gente, esos actores probablemente son tan frustrantes como las fuentes de información errónea también, porque estamos tratando de asegurar que la gente confíe en las fuentes correctas, estamos tratando de dirigir a la gente a datos creíbles basados en evidencias y no hacer que esto se trate de la parte negativa de las redes sociales, que es como la cultura influyente, ¿verdad? Por lo tanto, hago un montón de cosas para desacreditar los mitos en las redes sociales. También hago muchas publicaciones cruzadas del trabajo que hago, y me obliga a tener el hábito de saber cómo responder preguntas en 14 segundos o menos, porque esa es la duración de una historia. Y de verdad me ha encantado hacerlo. Ha sido una especie de sorpresa agradable todo esto.

[00:11:54] **Maryn McKenna** Nos aseguraremos, participantes, de que tengan todos los enlaces al trabajo de Jessica, que es realmente increíble. Última pregunta. Ya sabes, los periodistas que están viendo el segmento continuarán cubriendo la pandemia y cubriendo la campaña de vacunación durante algunos meses, tal vez el resto de este año. ¿Tienes algún consejo para ellos o cualquier cosa que te gustaría verlos hacer o intentar mientras lo hacen?

[00:12:18] **Jessica Malaty Rivera** Sí. Así que, ya sabes, hay una ciencia en la comunicación científica, ¿verdad? Y a veces podemos innecesariamente darle más vida y

añadir más oxígeno a cosas como conspiraciones o malas decisiones si no tenemos cuidado. Así que yo diría que siempre consideremos las advertencias, incluso si hace que el estilo de escritura sea más torpe o menos, ya sabes, fuera del tono normal.

[00:12:42] **Jessica Malaty Rivera** Las exenciones de responsabilidad y advertencias realmente protegen su trabajo del escrutinio. Protegen su trabajo de falacias, también crean confianza. También diría que hay mucha inteligencia emocional que se requiere en gran parte de esta comunicación, y elegir la empatía. Saber que este trabajo requiere mucha paciencia, repetición y empatía les ayudará a construir esa confianza, porque las pandemias son aterradoras y hay mucha información que la gente tiene que analizar. Ayudar a la gente a actuar fuera de los hechos y no tener miedo requiere que se construya confianza.

[00:13:14] **Jessica Malaty Rivera** Escribimos un artículo en The Atlantic e incluso en nuestro blog sobre algunas prácticas recomendadas para tratar de no cometer el error de no tener datos históricos, y asegurarnos de estar usando promedios de siete días, y no instantáneas de un solo día, porque eso va a proporcionar ese contexto. Todas esas cosas caen en la categoría de, cuantas más advertencias y exenciones de responsabilidad puedan proporcionar para contextualizar los datos, mucho mejor la gente va a entender la situación.

[00:13:40] **Maryn McKenna** Ese fue un gran consejo, muchas gracias. Y gracias por unirte a nuestro MOOC para hablar con estos periodistas de todo el mundo.

[00:13:46] **Maryn McKenna** Así que, todos, esa fue Jessica Malaty Rivera, líder de comunicación científica del Proyecto de Seguimiento de COVID aquí en Estados Unidos. Soy Maryn McKenna, su instructora principal, nos vemos en línea.